



ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE
SECONDAIRE | LANGUES MODERNES

Épreuve de juin 2017

Compréhension à la lecture – Néerlandais

Compétence visée dans le cadre de cette épreuve

Compréhension d'un message écrit en langue simple, en relation avec les besoins, les intérêts, l'environnement et l'expérience de la vie courante de l'élève ou de ceux dont il étudie la langue.

Modalités de passation de l'épreuve

Durée : 50 minutes maximum.

Forme du produit attendu : notes structurées en français.

Support : réactions d'internautes sur un forum.

Utilisation du dictionnaire : autorisée pendant un temps et à un moment déterminés (par exemple 10 minutes après la première lecture ou selon d'autres modalités entrainées en apprentissage).

Il est permis d'annoter le document si nécessaire (surligner, souligner...).

Modalités de correction de l'épreuve

- Si l'élève a formulé sa réponse autrement que dans le corrigé mais que l'information attendue est mentionnée, on acceptera la réponse et il obtiendra tous les points attribués à cet item.
- Si un élève rassemble en une seule réponse les éléments attendus pour deux ou plusieurs réponses du corrigé, tout en conservant le sens exact de ces informations, la totalité des différents points lui sera attribuée.
- Si un élève donne une réponse qui n'a pas été listée dans la grille de correction mais qui correspond bien à la tâche demandée et que l'information se trouve effectivement dans le texte, elle sera bien entendu validée et l'élève obtiendra l'équivalent des points que rapportent les réponses prévues.
- La moitié des points sera accordée à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais une partie de la réponse est erronée.
- La moitié des points sera accordée à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais sans des détails éventuels.
- Aucun point ne sera accordé si l'élève donne une information fausse, non mentionnée (extrapolation) ou non demandée, mal interprétée ou non pertinente.



Lorsqu'un nombre précis d'informations est demandé :

- si l'élève donne le nombre exact d'informations demandées, on validera les bonnes réponses (Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 7 dont 3 fausses, il obtiendra 4 sur 7) ;
- s'il donne **plus d'informations** que demandé et que **certaines sont fausses**, on peut :
 - SOIT retirer autant de points qu'il y a d'erreurs. Il n'appartient pas au professeur de sélectionner les réponses acceptables et d'en ignorer d'autres. (Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 10 dont 2 fausses, il obtiendra 5 sur 7) ;
 - SOIT ne pas tenir compte des informations excédentaires, qu'elles soient correctes ou non. On respecte ainsi strictement la consigne donnée aux élèves en arrêtant de corriger lorsque le nombre d'informations demandées est atteint;
- si l'élève donne plus d'informations que demandé et que toutes ces informations, y compris les excédentaires, sont correctes, l'élève obtiendra le maximum prévu. (Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 10 correctes, il obtiendra 7 sur 7).

Grille d'évaluation et fiche de correction

Grille d'évaluation

Critères	Indicateurs	Niveaux de maîtrise	Pondération proposée
Pertinence : adéquation de la réponse au contexte et à la tâche.	Choix pertinent des bénéfices des rencontres intergénérationnelles pour les jeunes et pour les personnes âgées.	de 0 à 14 éléments pertinents.	Voir fiche de correction.



Fiche de correction

Indicateurs	Exemple de formulation de réponses possibles : choix pertinent des bénéfiques des rencontres intergénérationnelles pour les jeunes et pour les personnes âgées	Points
Choix pertinent des bénéfiques pour les jeunes et pour les personnes âgées lors de rencontres intergénérationnelles	<p>Attention : Par 'notes structurées' (voir Conditions de réalisation), nous entendons que l'élève identifie les différentes catégories sous la forme qui lui convient (tableau, légende, liste, texte structuré...).</p> <p>Bénéfiques pour les jeunes (8 réponses possibles)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ils se sentent plus sûrs d'eux / cela augmente leur confiance en eux. • Ils apprennent à expliquer les choses plus simplement. • C'est une chouette expérience d'échanger (des histoires) avec des personnes âgées. • Ils apprennent des choses au sujet de la vie d'il y a 50 ans / d'avant (pour les fêtes et les sorties). • Ils reçoivent des conseils / des avis d'ordre professionnel / pour leur carrière future (compétences, passions, échecs et réussites, choix difficiles). • Ils reçoivent des conseils sur la vie en général / pour l'avenir / sur les meilleurs choix à faire dans leur vie. • Ils apprennent à cuisiner (avec les personnes âgées). • Ils trouvent en la personne âgée un grand-parent (de substitution) /la personne âgée est comme un grand-parent pour eux. 	<p>Bénéfiques pour les jeunes (8 réponses possibles)</p> <p>1 pt par élément avec un maximum de 7</p>
	<p>Bénéfiques pour les personnes âgées (9 réponses possibles)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elles peuvent s'adresser aux jeunes pour poser leurs questions concernant les tablettes et smartphones / elles peuvent apprendre de nouvelles technologies / sont aidées par les jeunes pour comprendre comment on utilise un smartphone, une tablette/ les jeunes apportent de nouvelles connaissances technologiques. • Elles ont plus de vitalité / les jeunes leur apportent du dynamisme. • Elles restent intégrées / insérées dans la société. • Elles retrouvent le plaisir de cuisiner pour plusieurs personnes / elles sont heureuses de cuisiner pour les autres. • Elles rencontrent de nouvelles personnes. • Elles ne doivent pas aller en maison de repos. • Elles se sentent moins seules. • C'est rassurant / elles sont rassurées de vivre avec une personne plus jeune (qui demande si tout va bien le matin). • Elles sont aidées au quotidien par des jeunes (pour les courses / une balade). 	<p>Bénéfiques pour les personnes âgées (9 réponses possibles)</p> <p>1 pt par élément avec un maximum de 7</p> <p>Les éléments du correctif séparés par / indiquent des variantes acceptables dans la formulation.</p> <p>Les éléments entre parenthèses constituent des précisions mais ne donnent pas droit à un point supplémentaire.</p> <p>Si l'élève formule sa réponse d'une autre manière jugée recevable, il obtient le point.</p> <p>Si l'élève identifie une réponse qui n'est pas listée mais que le professeur estime recevable, il obtient un point.</p>
Total		/14
Moyenne CL	=>	/25¹

¹ Le total /14 obtenu est à reporter /25 comme pour chacune des compétences. **Ce calcul se fait automatiquement en introduisant la cote /14 dans la grille de résultats Excel** disponible sur le site avec le reste de l'épreuve.



Nom :

Prénom :

Classe : Date : 16 juin 2017

/14 →

/25

Épreuve de juin 2017 Compréhension à la lecture – Néerlandais

Wanneer jongeren en ouderen elkaar ontmoeten

Contexte

Ta commune organise des ateliers intergénérationnels, c'est-à-dire des ateliers où des jeunes et des personnes âgées se retrouvent autour d'une même activité. Avant de décider si tu y participeras ou non, tu aimerais savoir quel est l'intérêt de ces contacts intergénérationnels.

Tâche

Lis les témoignages suivants et repère **7** bénéfices de différentes natures pour les jeunes et **7** bénéfices de différentes natures pour les personnes âgées.

Rédige ta réponse en français.

Attention, respecte bien le nombre d'informations demandées car chaque erreur dans des réponses supplémentaires risque de te pénaliser.



Wanneer jongeren en ouderen elkaar ontmoeten

Jongeren en ouderen komen elkaar zelden tegen. Ze leven niet samen, maar vooral naast elkaar in hun wijk of buurt. Dat leidt maar al te vaak tot eenzaamheid bij de senioren. Hier volgen een paar voorbeelden van jongeren en senioren die tonen dat elkaars leefwereld beter kan zijn door intensief samen te werken.

Getuigenis 1: Anna, 39 jaar, vrijwilligster van buurthuis Gent

In mijn buurt maken steeds meer senioren gebruik van een tablet of smartphone. Toch zijn er nog heel wat van hen die veel vragen hebben over het gebruik van deze toestellen. Vragen zoals: wat kun je er allemaal mee doen, hoe werkt dat precies, wat is het nut ervan? Samen met enkele jongeren van de wijk ontstond het idee om jongeren en ouderen met elkaar in contact te brengen. Een aantal jongeren was meteen enthousiast. Een eerste bijeenkomst werd in het buurthuis gepland. De senioren konden voor al hun vragen rond tablets en smartphones terecht bij de 'jonge computercoaches'. Zo komen ouderen en jongeren samen. Goed voor de vitaliteit van ouderen en hun integratie in de samenleving. De jongelui zorgen voor nieuwe technologische kennis en dynamisme!

Getuigenis 2 : Sven, 17 jaar, Information and Communication Technologies (ICT) student in Hogeschool Hasselt

Dit jaar heb ik met andere studenten een groep senioren iPad-les gegeven. Met zo'n aardig publiek heeft het lesgeven me zelfverzekerder gemaakt qua presenteren. Ik heb geleerd dingen simpeler uit te leggen aangezien de ouderen nog geen kennis en ervaring in informatica hadden. Als ICT'er had ik de neiging om het net wat te ingewikkeld te zeggen. Voor een klas met ouderen staan, vond ik trouwens ook een leuke ervaring want wij wisselden soms verhalen uit over hoe het vroeger was en nu. Daar heb ik persoonlijk veel geleerd over het leven 50 jaar geleden.

**Getuigenis 3 : Nico, 45 jaar, werkt voor de stad Brussel**

Dankzij ons intergenerationeel project "Senioren en Jongeren" konden we de Brusselse tieners in contact brengen met de Brusselse senioren via een reeks korte video's. Op die manier konden de Brusselse tieners genieten aan de ene kant van het carrière-advies van de Brusselse senioren zoals hun meningen en ideeën over passies, mislukkingen en succesverhalen, moeilijke keuzes, enz. Aan de andere kant gaven de senioren ook raad over het leven in het algemeen en over hoe je de beste keuzes kan maken tijdens je leven.

Getuigenis 4 : Hilde, 47 jaar, ambtenares

Regelmatig eet ik bij Oma's, een restaurant in mijn stad waar jongeren en ouderen samen koken. Je kan tegen een spotprijs een gezonde maaltijd eten, bereid door jongeren en ouderen die behoefte hebben aan sociaal contact. Het concept is bedacht door zes studenten van de Hogeschool Rotterdam. Hoe kwamen zij op het idee? Veel senioren willen graag een actieve levensstijl houden en hebben geen zin om achter de geraniums te gaan zitten. Veel ouderen vinden het leuk om te koken, maar als je elke dag alleen voor jezelf eten klaar moet maken gaat de lol er een beetje van af. Maar als ze voor anderen koken komt dit plezier dadelijk terug. Bovendien maken de ouderen anderen blij met een gezonde maaltijd en zij ontmoeten daarbij nieuwe mensen. Jongeren vinden het ook leuk zo met ervaren koks te leren koken. Sommigen hebben daar ook een kans om een "oma" of een "opa" te vinden.

Getuigenis 5 : Pierre, 91 jaar, professor emeritus, universiteit Leuven

Sinds de dood van mijn echtgenote was mijn huis te groot geworden. Ik ben kotbaas geworden door een studente een kamer in mijn huis te verhuren en dat valt bijzonder goed mee. Dankzij Marie moet ik nog niet denken aan een verhuis naar het rusthuis en ik voel me niet meer eenzaam. Marie studeert geneeskunde aan de universiteit en woont in mijn huis op de bovenverdieping terwijl ik beneden leef. In het begin moet je elkaar een beetje leren kennen, maar dat verliep zonder problemen. Het stelt me gerust dat Marie er is en 's morgens even vraagt of alles goed gaat. Marie doet zelfs veel meer dan dat, zelfs als ze niet verplicht is. Ze gaat regelmatig boodschappen doen en als het mooi weer is maken we een wandeling.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing answers.